



ЗОЛУШКА CINDERELLA

crown

[kraun]

корона



brush

[brʌʃ]

щётка



slipper

[ˈslɪpə]

туфелька



ЗОЛУШКА CINDERELLA



step-mother
[step 'mʌðə]
мачеха

palace
['pælɪs]
дворец

ugly
['ʌɡli]
безобразный

ball
[bɔ:l]
бал

tonight
[tə'naɪt]
сегодня
вечером

to go
[tə'ɡəʊ]
идти, пойти

sad
[sæd]
печальный

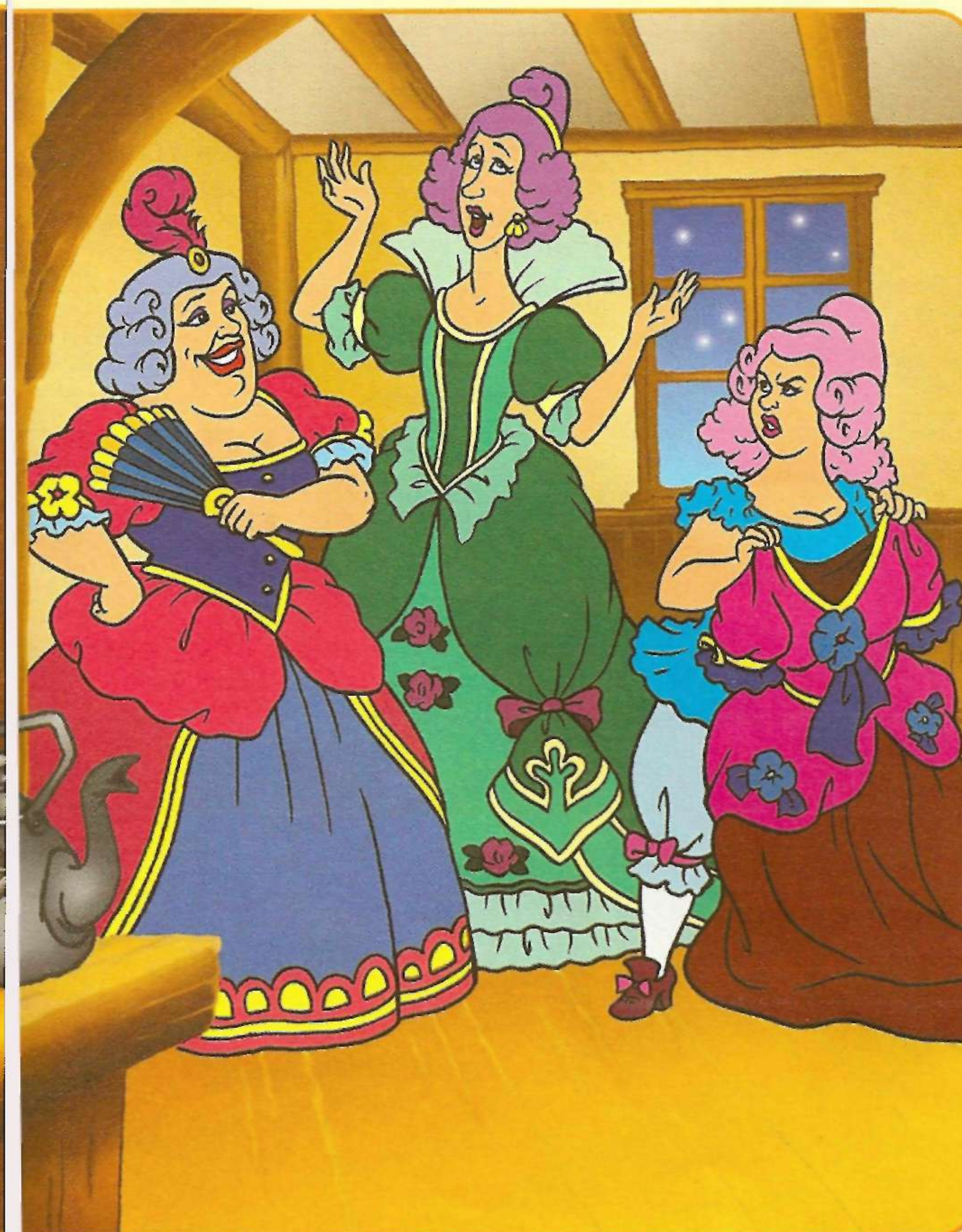
Золушка живёт вместе с мачехой и двумя злыми и безобразными сестрами. Она должна целый день работать, а её сестры только веселятся да примеряют новые платья и туфли.

Сегодня во дворце короля бал, и Золушкины сестры собираются пойти туда. Золушка очень печальна. Она не может пойти на бал.



Cinderella lives with her step-mother and two bad and ugly step-sisters. She has to work all day while her sisters do nothing but play and try on new dresses and shoes.

There is a ball at the prince's palace tonight and Cinderella's sisters are ready to go to it. Cinderella is very sad. She is not allowed go to the ball.



spoon
[spu:n]
ложка



fork
[fɔ:k]
вилка



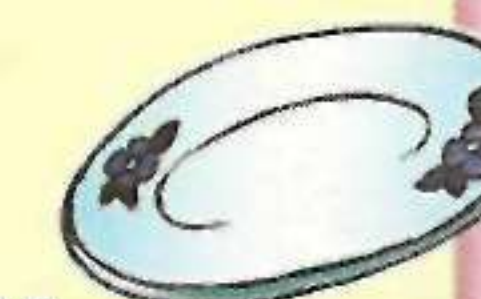
kettle
[ketl]
котелок,
чайник



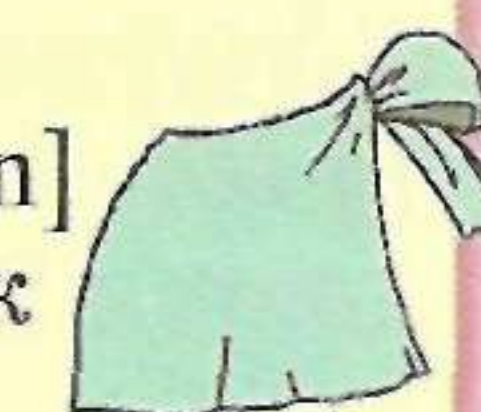
brush
[brʌʃ]
щётка



plate
[pleɪt]
тарелка



apron
['eɪprən]
фартук



fire
['faɪə]
огонь



to come back
[tə kʌm bæk]
возвращаться,
вернуться

suddenly
[ˈsʌdnli]
неожиданно,
внезапно

midnight
[ˈmɪdnaɪt]
полночь

Do not worry.
[duː nɒt ˈwʌri]
Не волнуйся.

to use
[tə juːz]
использовать

to remember
[tə rɪˈmembə]
запоминать

horse
[hɔːs]
лошадь

Неожиданно в дом приходит добрая фея.
«Не волнуйся, Золушка», — говорит она.
Она достаёт свою волшебную палочку.
Через мгновение у Золушки появляется
прекрасное платье и карета с двумя
лошадьми, готовыми отвезти её на бал.
«Но помни, — говорит фея. — Ты должна
вернуться домой до полуночи».

Suddenly a Fairy Godmother comes to the
house. "Do not worry, Cinderella", — she says.
She waves her magic wand. In a moment
a very beautiful dress appears and there is
a coach with two horses ready to take
her to the ball. "But remember, — says the Fairy
Godmother. — You must come back before
midnight".

pumpkin
[ˈpʌmpkɪn]
тыква



magic wand
[ˈmædʒɪk wɒnd]
волшебная
палочка



coach
[kəʊtʃ]
каре́та,
экипаж



wheel
[wiːl]
колесо



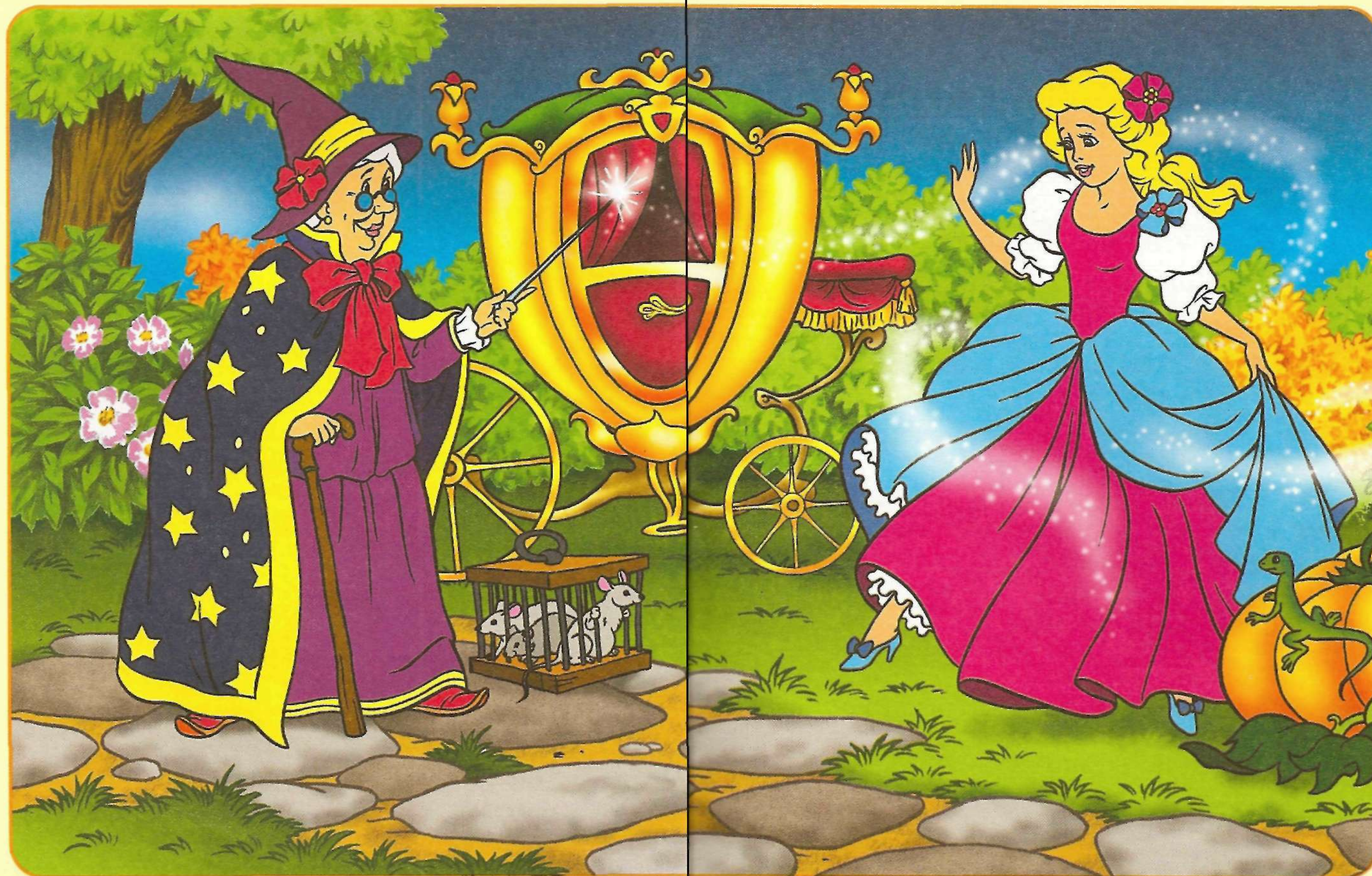
star
[stɑː]
звезда



door
[dɔː]
дверь



cage
[keɪdʒ]
клетка



young
[jʌŋ]
молодой

the prettiest
[ðə 'prɪtəst]
самый
красивый

nobody
['nəʊbədi]
никто

to know
[tə nəʊ]
знать,
быть знакомым

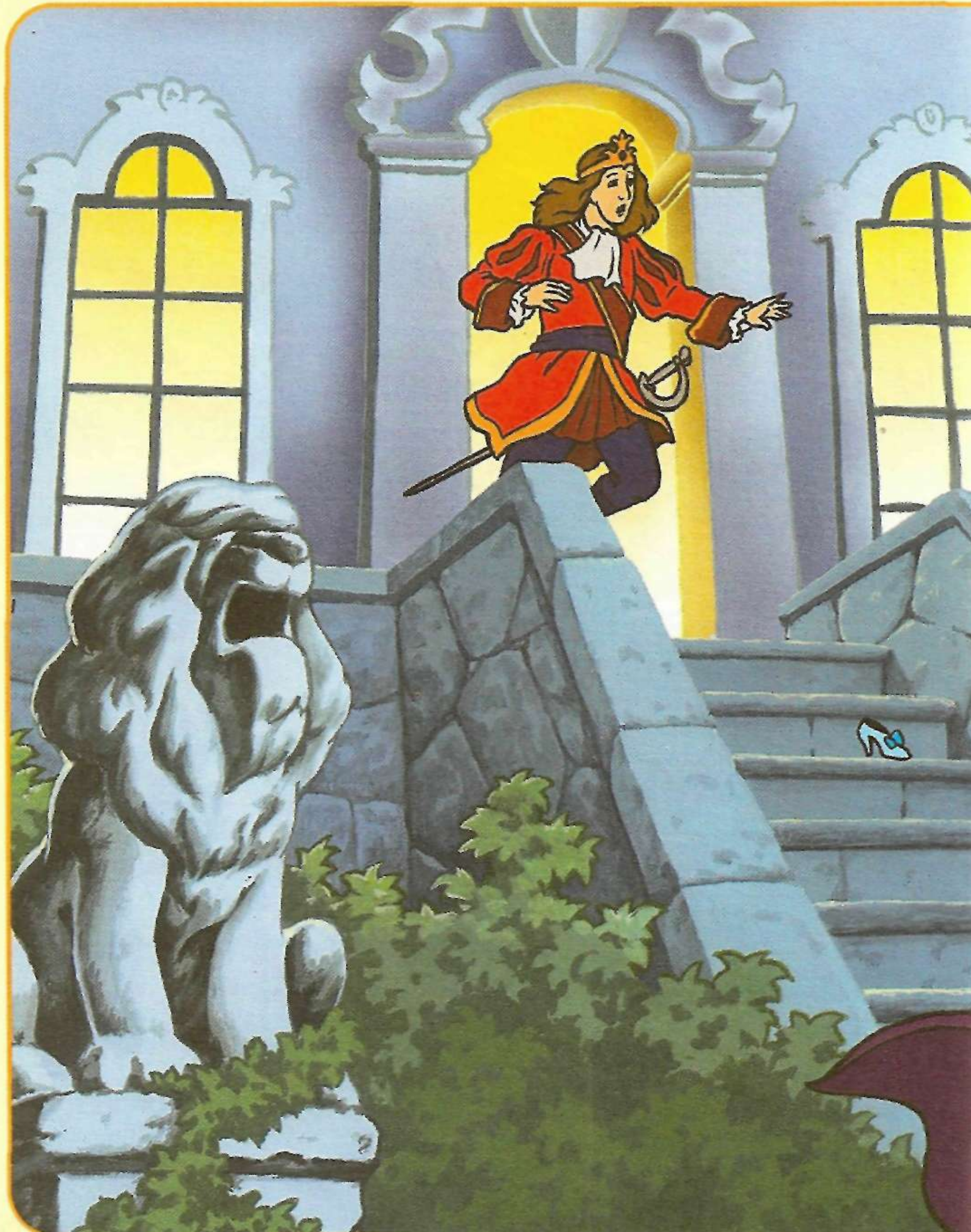
to dance
[tə da:ns]
танцевать

to strike
[tə straɪk]
бить (о часах)

to leave
[tə li:v]
оставлять

Золушка во дворце. Там много прекрасных молодых девушек, но она самая красивая из всех. Принц танцует с ней весь вечер. Никто не знает имени прекрасной незнакомки.

Когда часы бьют двенадцать, Золушка убегает, не попрощавшись ни с кем. В спешке она оставляет на лестнице красивую маленькую туфельку.



Cinderella is in the palace. There are many nice-looking young ladies but she is the prettiest of all. The prince dances with Cinderella all the time, but nobody knows the name of the beauty.

When the clock strikes twelve, Cinderella runs away without saying goodbye. She leaves a beautiful little slipper on the stairs in a hurry.



tower
['taʊə]
башня



crown
[kraʊn]
корона



stairs
[steəz]
лестница



moon
[mu:n]
луна



slipper
['slɪpə]
туфелька



clock
[klɒk]
часы



window
['wɪndəʊ]
окно



kingdom
[ˈkɪŋdəm]
королевство

to look for
[tə luk fɔː]
искать

to put on
[tə put ɒn]
одевать

foot/feet
[fʊt] [fi:t]
нога/ноги

too big
[tuː bɪg]
слишком
большой

furious
[ˈfjuəriəs]
разгневанный

wife
[waɪf]
жена

Принц и его слуги ищут прекрасную незнакомку по всему королевству. Они приезжают в дом Золушки. Её сёстры примеряют башмачок, но их ноги слишком велики. Мачеха вне себя от гнева.

Тогда башмачок примеряет Золушка. Он приходится ей впору. «Теперь я знаю, — говорит принц, — ты та девушка, с которой я танцевал на балу. Будь моей женой!»



The prince and his men travel through the kingdom looking for the beautiful lady from the ball. They come to Cinderella's house. Cinderella's sisters are ready to try on the little slipper. But their feet are too big. The step-mother is furious.

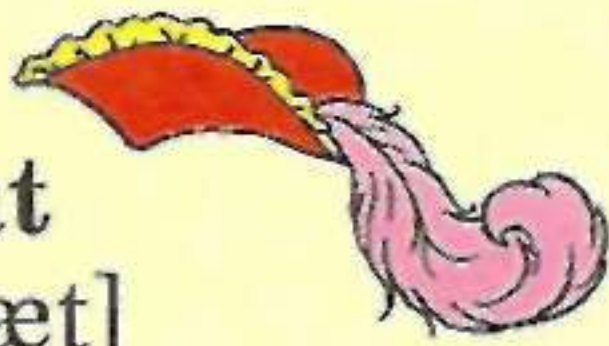
Then Cinderella puts on the slipper. It is just right. "Now I know, — the prince says. — You are my beautiful dancer. I want you to be my wife!"



house
[haus]
дом



hat
[hæt]
шляпа



eyes
[aɪz]
глаза



fan
[fæn]
веер



necklace
[ˈneɪklɪs]
ожерелье



bow
[bəʊ]
бант



nose
[naʊz]
нос



wedding party
[ˈwedɪŋ ˈpɑːtɪ]
ПОМОЛВКА

a lot of
[ə lɒt əv]
МНОГО

king
[kɪŋ]
КОРОЛЬ

queen
[kwiːn]
КОРОЛЕВА

guest
[ɡest]
ГОСТЬ

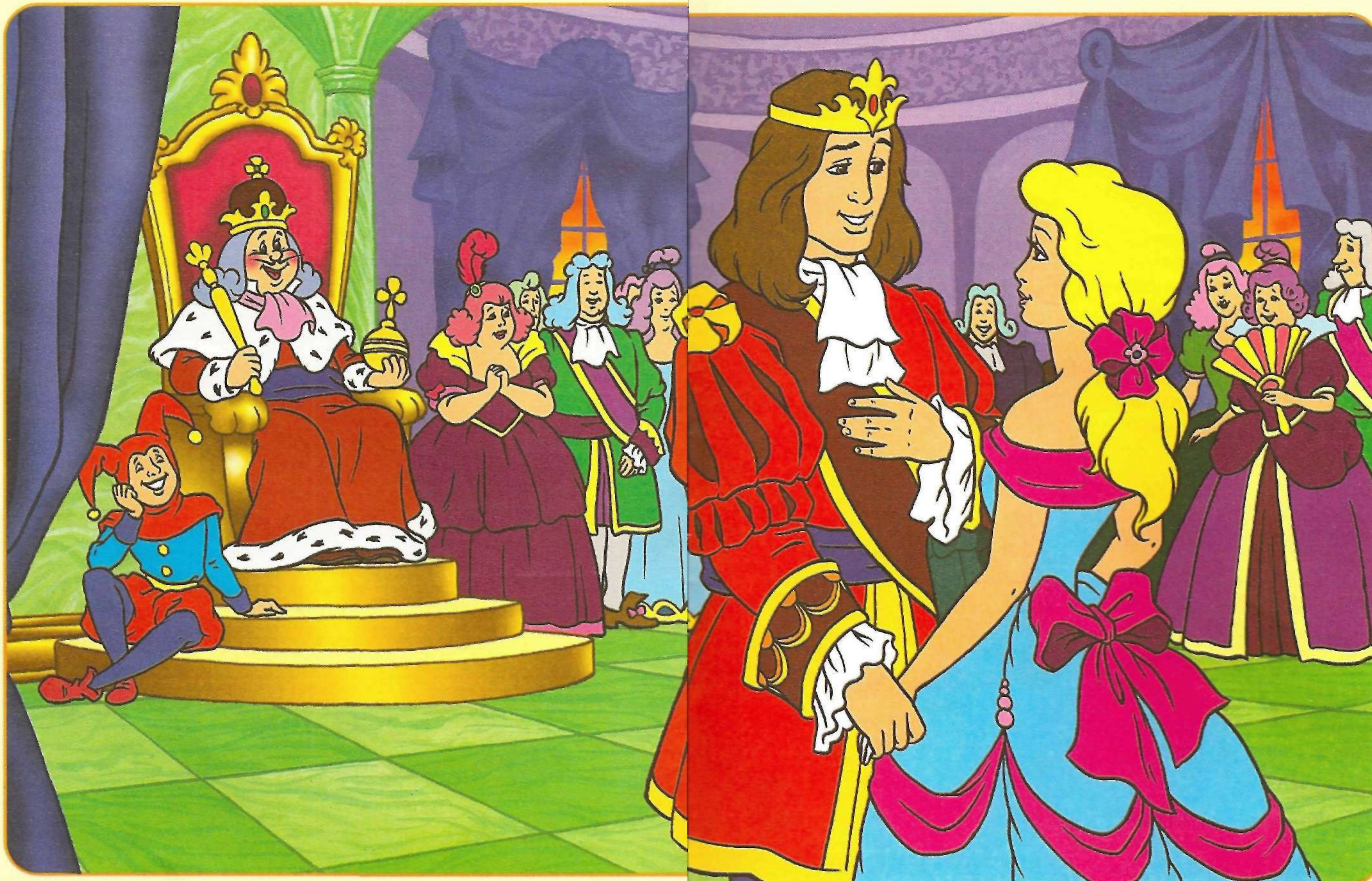
fun
[fʌn]
ВЕСЕЛЬЕ

happy
[ˈhæpɪ]
СЧАСТЛИВЫЙ

Во дворце праздновали помолвку Золушки и принца.

Золушка и принц были очень счастливы. У них собралось столько гостей! Там были король с королевой и добрая фея. Все танцевали и веселились.

Золушка и принц жили долго и счастливо.



There was a big wedding party at the palace. Cinderella and prince were very happy. They had so many guests! There were the king, the queen and the Fairy Godmother. They all danced and had a lot of fun.

The prince and Cinderella lived long and happily ever after.

prince
[prɪns]
ПРИНЦ



people
[piːpl]
ЛЮДИ



throne
[θroun]
ТРОН



tail
[teɪl]
ХВОСТ



floor
[flɔː]
ПОЛ



kerchief
[ˈkɜːtʃɪf]
ПЛАТОК,
ШАРФ



smile
[smaɪl]
УЛЫБКА



Aa
Bb

Cc
Dd

Ee
Ff

Gg
Hh

Ii
Jj

Kk
Ll

Mm
Nn

СЛОВАРЬ

ДОМ, ЖИЛИЩЕ

house
door
fire
floor
stairs
throne
tower
window

дом
дверь
огонь
пол
лестница
трон
башня
окно



ПРЕДМЕТЫ

brush
cage
clock
fork
kettle
magic wand
plate
spoon

щётка
клетка
часы
вилка
чайник
волшебная палочка
тарелка
ложка

ОДЕЖДА

apron
crown
fan
hat
kerchief
necklace
slipper
bow

фартук
корона
веер
шляпа
платок
ожерелье
туфелька
бант



СРЕДСТВА

coach
wheel

ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

каjeta
колесо

ВНЕШНОСТЬ

eyes
nose
smile
tail

глаза
нос
улыбка
хвост

ПРИРОДА

moon
star

луна
звезда

ЛЮДИ

people
prince

люди
принц

ОВОЩИ

pumpkin

тыква



Oo
Pp

Qq
Rr

Ss
Tt

Uu
Vv

Ww
Xx

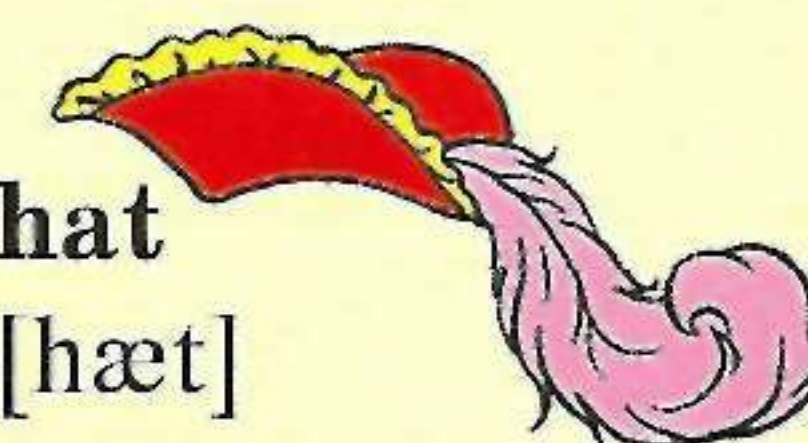
Yy
Zz



house
[haus]
дом



hat
[hæt]
шляпа



eyes
[aiz]
глаза



fan
[fæn]
веер



necklace
[neklis]
ожерелье



ЗОЛУШКА CINDERELLA

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СКАЗКАХ

В серии вышли:

Белоснежка
Дюймовочка
Три поросёнка

*Изучать английский язык теперь
сказочно просто!*

На каждом развороте:

- красочные иллюстрации;
- подстрочный перевод популярной сказки;
- наиболее употребляемые слова и словосочетания с переводом и транскрипцией.

В конце книги — тематический СЛОВАРЬ,
позволяющий закрепить пройденный
лексический материал.

Художник: Мила Коммунар

Редактор-составитель: Наталья Шутюк

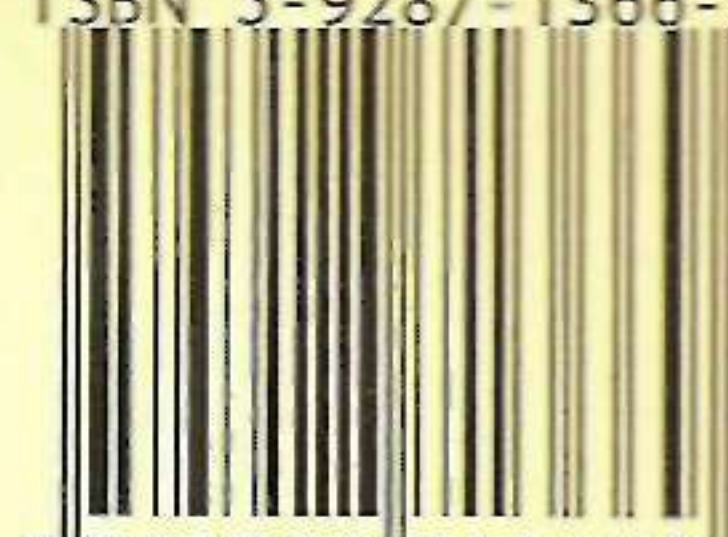
Редактор: Катя Мен

Дизайн: Нина Балашова

ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН
Лабиринт
<http://www.labyrinth-shop.ru>



ISBN 5-9287-1366-5



9 785928 713669

© ООО «Издательство
Лабиринт Пресс, 2007.
Все права защищены.

115419, Москва,
2-й Рощинский пр-д, д. 8, стр. 4
Тел./факс: (495) 231-4679, 723-7295
E-mail: inc@labirint.msk.ru
<http://www.labirint-press.ru>

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов
в ОАО «Дом печати — Вятка»
610033, г. Киров, ул. Московская, д. 122
Заказ № 5718. Тираж 10000.